VOYAGER DIGIMATIC

LIVRET D'INSTALLATION ET NOTICE D'EMPLOI



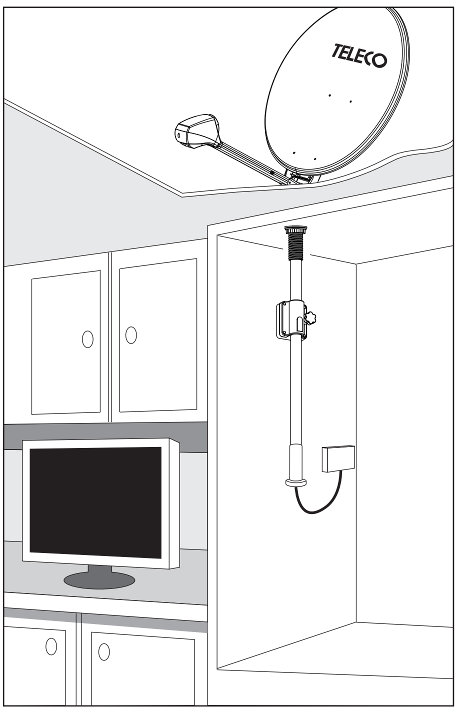
65-85





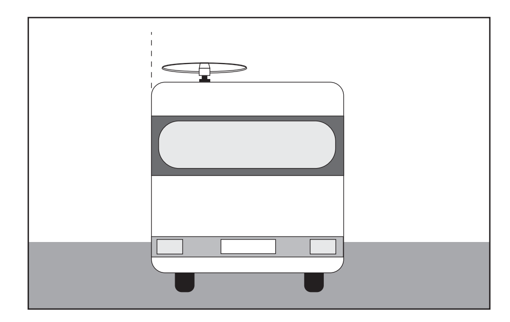
CE

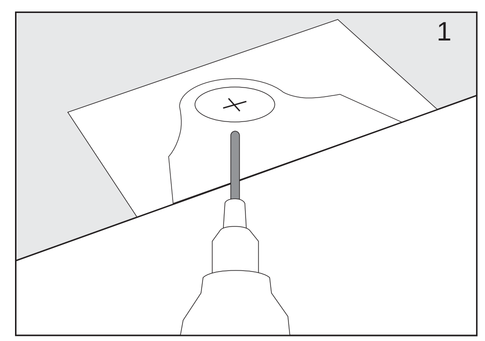
INSTALLATION



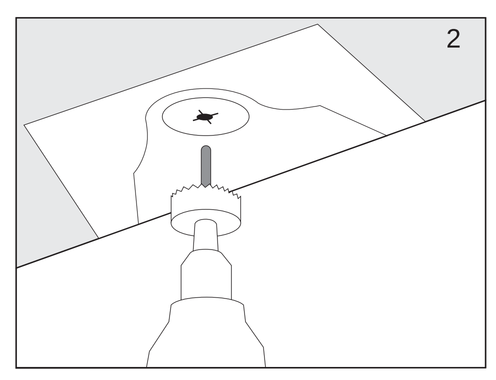
L’antenne Voyager Digimatic doit être installée près d’une paroi verticale sur laquelle pouvoir fixer la plaque de fixation.

Attention:
Positionner l’antenne suffisamment loin des bords du toit, afin qu’elle ne soit pas en saillie lorsque le véhicule roule.

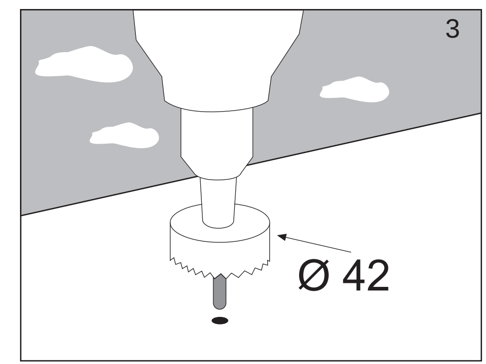


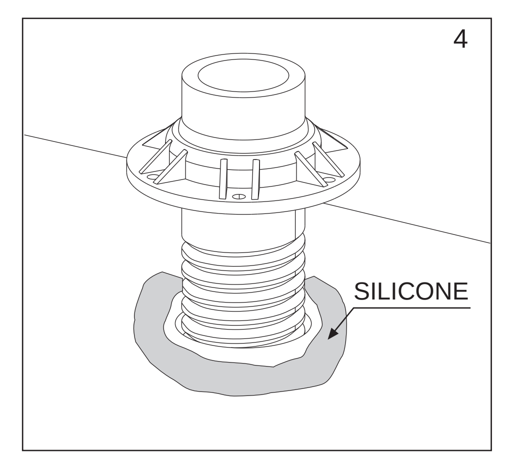


Positionner le gabarit de perçage. Percer au milieu. (pag. 22)

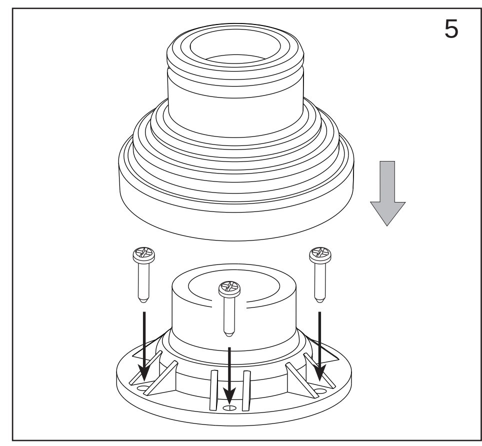


Monter une fraise Ø 42 mm et percer tout d’abord la paroi interne.

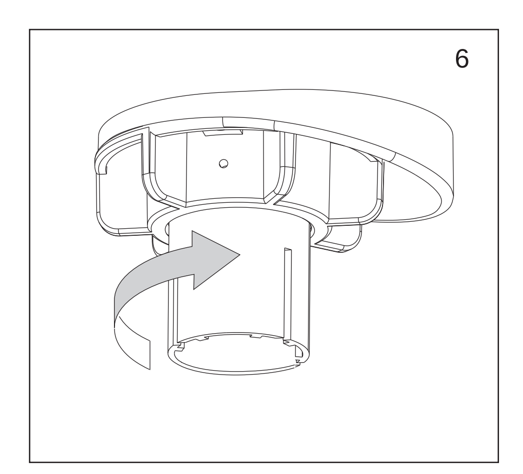




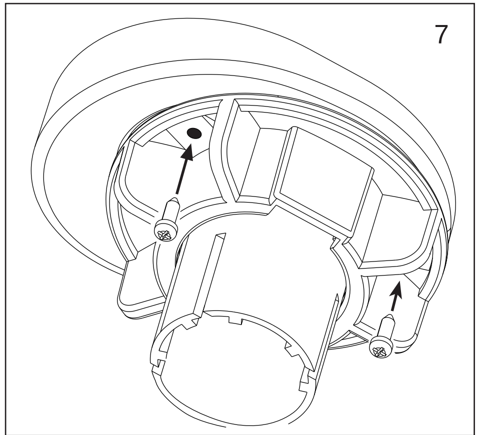
Introduire le guide-tube dans le trou Ø 42 mm percé sur le toit, en veillant à appliquer une couche de silicone au dessous de la bague.



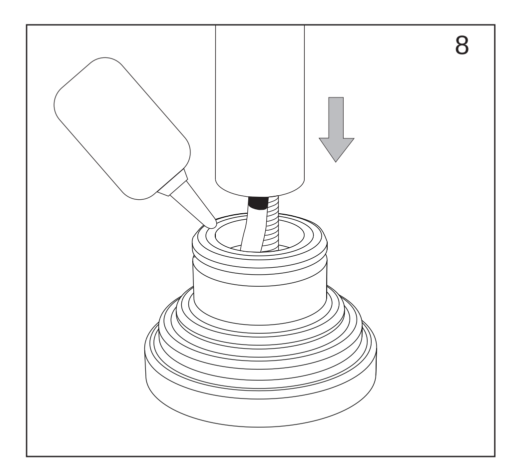
Bloquez la douille à l'aide de vis-tarauds. Superposez le joint en caoutchouc à la douille



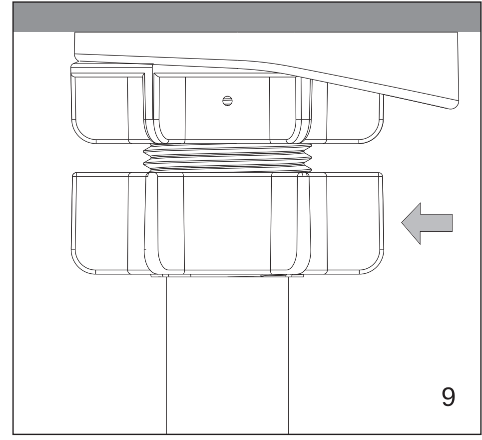
Bloquez le passe-tube au plafond par la douille et l’entretoise en coin correspondante. Veillez à ce que l’antenne soit bien horizontale. L’entretoise en coin sert à mettre l’antenne en position horizontale même si le toit est incliné.



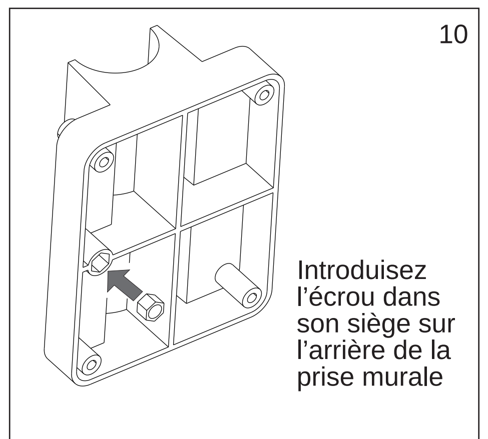
Bloquez la douille sur l’entretoise en coin par les 2 vis fournies avec l’antenne.



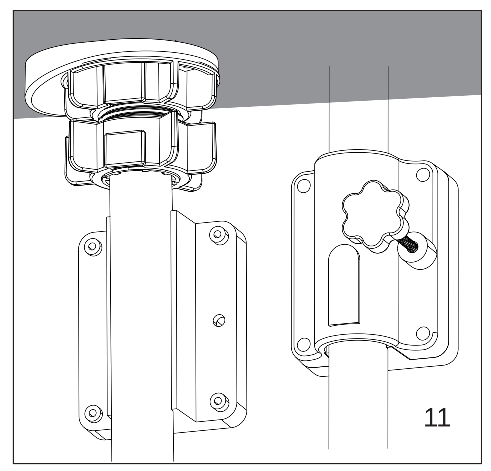
Etaler une petite quantité de graisse de vaseline à l'intérieur de la garniture et puis introduire le mât.



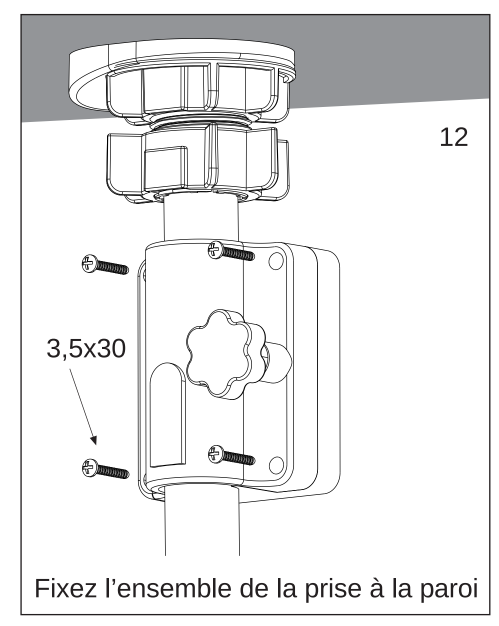
Vissez le bloque-mât.
Ce **bloque-mât** doit être vissé à fond chaque fois qu'on veut bloquer l'antenne à une position donnée. Pour tourner ou soulever le mât, cette douille doit être desserrée.



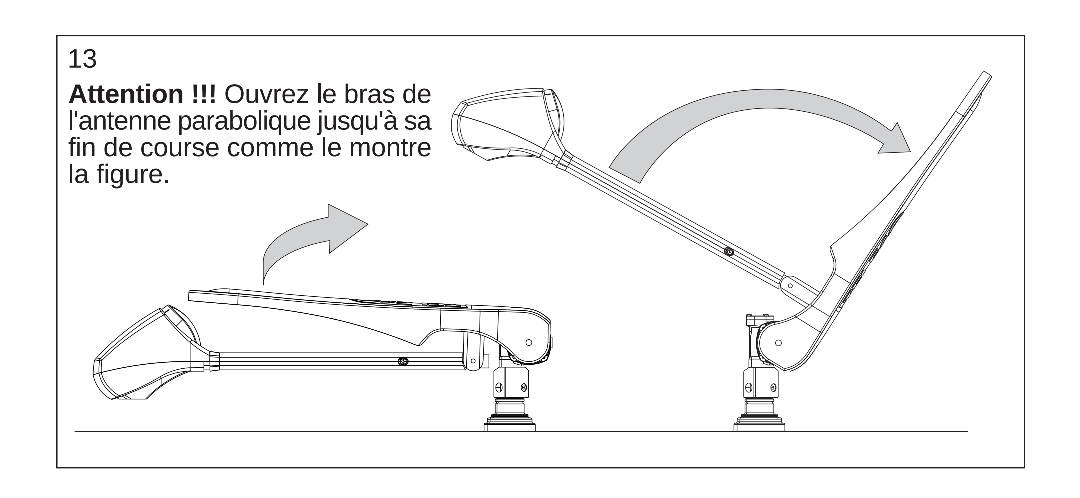
Introduisez l'écrou dans son siège sur l'arrière de la prise murale

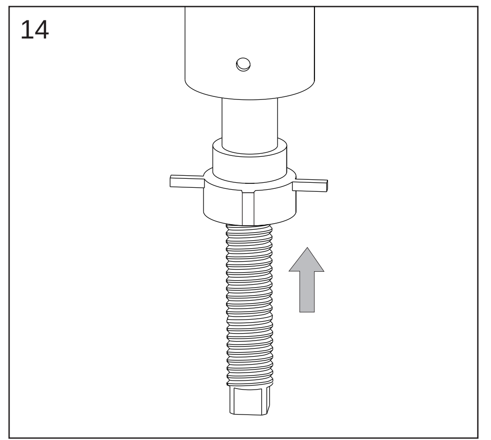


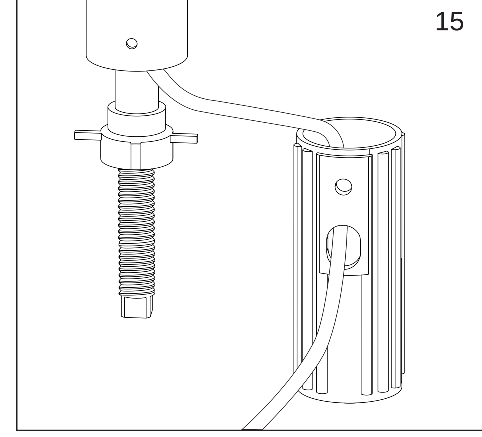
Montez la partie supérieure de la prise murale sans serrer à fond



Fixez l'ensemble de la prise à la paroi

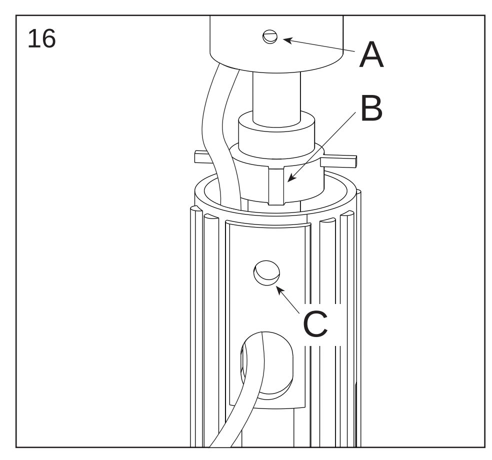




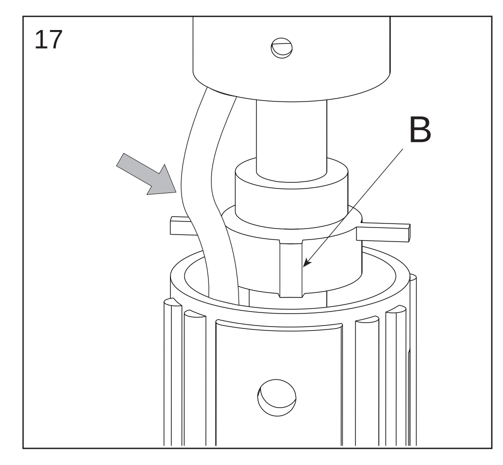


Visser à fond l’aiguille comme le montre la figure

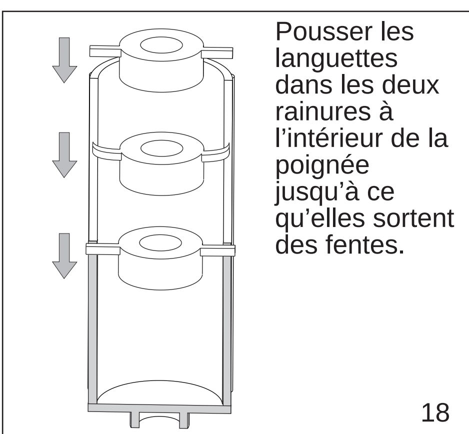
Introduire le câble dans le trou de la poignée en plastique.



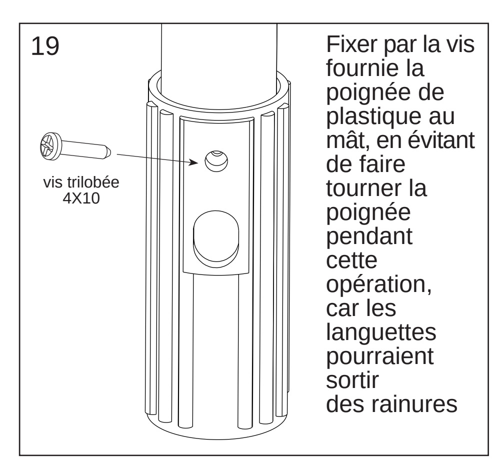
Avant d'introduire la poignée de plastique dans le tube, s'assurer que les trous A et C soient alignés sur le repère B.



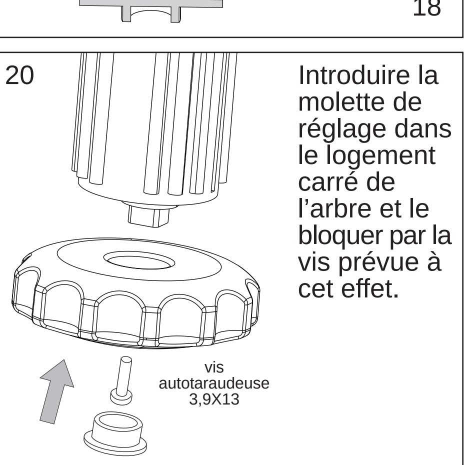
Faire très attention à ce que le câble passe devant le repère B de l'index



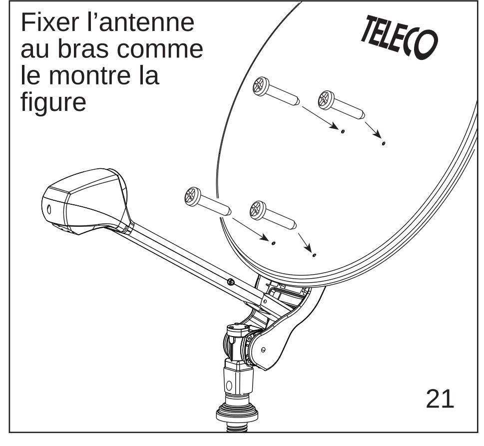
Pousser les languettes dans les deux rainures à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce qu'elles sortent des fentes.



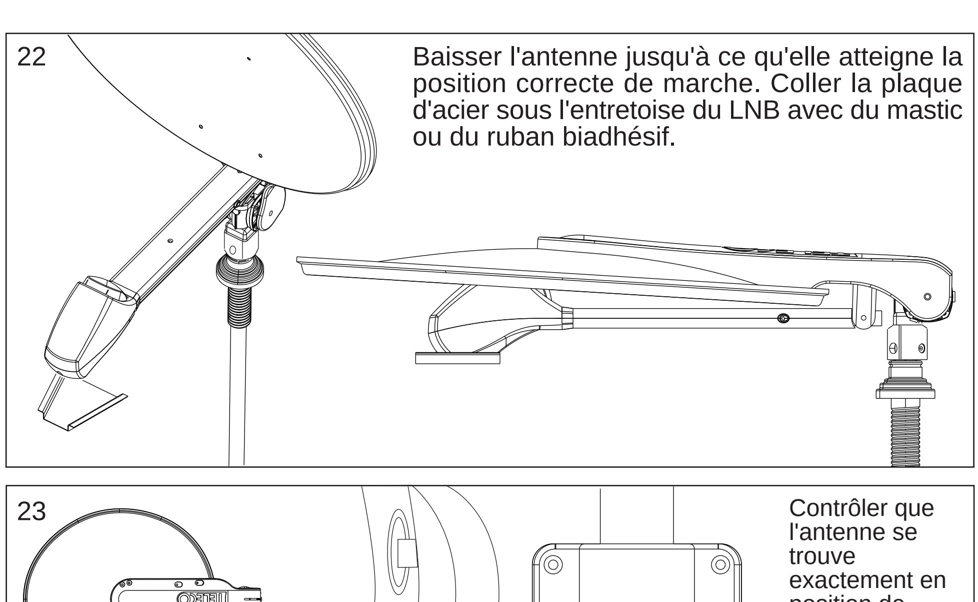
Fixer par la vis fournie la poignée de plastique au mât, en évitant de faire tourner la poignée pendant cette opération, car les languettes pourraient sortir des rainures



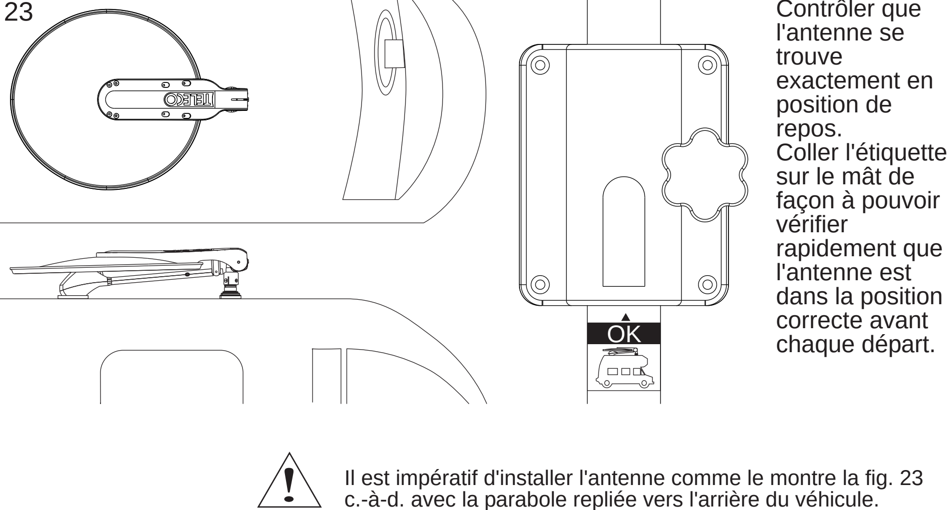
Introduire la molette de réglage dans le logement carré de l'arbre et le bloquer par la vis prévue à cet effet.



Fixer l'antenne au bras comme le montre la figure



Baisser l'antenne jusqu'à ce qu'elle atteigne la position correcte de marche. Coller la plaque d'acier sous l'entretoise du LNB avec du mastic ou du ruban biadhésif.



Contrôler que l'antenne se trouve exactement en position de repos.
Coller l'étiquette sur le mât de façon à pouvoir vérifier rapidement que l'antenne est dans la position correcte avant chaque départ.

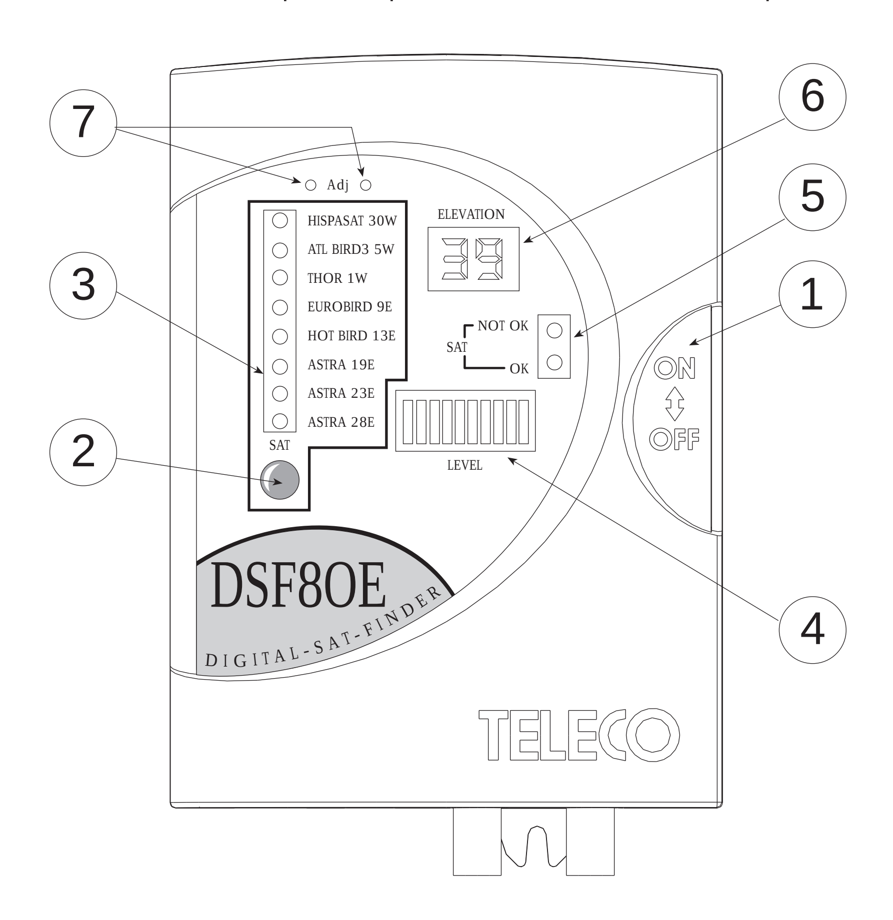
Il est impératif d'installer l'antenne comme le montre la fig. 23 c.-à-d. avec la parabole repliée vers l'arrière du véhicule.



RECYCLAGE: dans le but de réduire le plus possible l’élimination des déchets électriques et électroniques, ne pas jeter cet appareil en fin de vie avec les autres déchets municipaux non triés, mais dans un centre de recyclage.

BRANCHEMENTS DSF80E

DSF80E est un outil pour le pointage rapide du satellite NUMÉRIQUE voulu par un système parabolique manuel. Les 8 satellites les plus utilisés en Europe sont mémorisés d'origineÊ: Astra 28E, Astra23E, Astra19E, Hotbird 13E, Eurobird 9E, Thor 1W, Atlantic Bird 5W et Hispsat 30W. Le pointeur est muni d'indicateurs acoustiques et visuels pour optimiser le signal reçu. Utilisé en combinaison avec le Détecteur Électronique d'Inclinaison installé sur les systèmes Voyager Digimatic, le DSF80E indique également l'élévation de l'antenne parabolique, ce qui simplifie encore plus les opérations de pointage. L'affichage indique la valeur "absolue" d'inclinaison de l'antenne parabolique, même si le véhicule n'est pas à niveau.



1) Interrupteur MARCHE/ARRÊT

2) Bouton-poussoir de sélection du satellite

3) Indicateur du satellite pointé

4) Indicateur du niveau du signal

5) Indicateur signalant que le pointage a été effectué

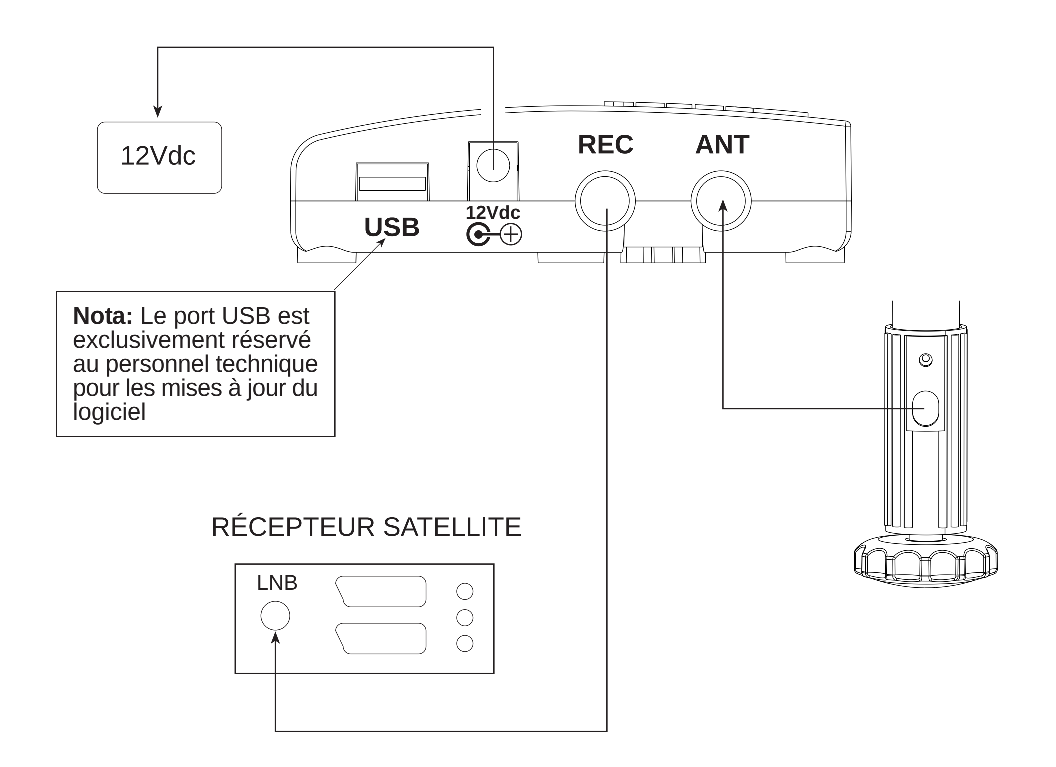
6) Affichage de l'inclinaison de l'antenne parabolique

7) Boutons-poussoirs de calibrage de l'inclinaison (seulement lors de la première installation)

1) Branchez le câble coaxial venant de la poignée du mât sur le connecteur ANT du dispositif DSF80E

2) Branchez le connecteur REC du DSF80 sur le connecteur LNB de votre récepteur satellite par la câble coaxial fourni.

3) Branchez le câble d'alimentation 12Vdc sur la prise 12Vdc du DSF80E. Connectez l'autre extrémité du câble à la batterie de service du véhicule ou à une prise 12Vdc (stabilisés).



Instructions pour la mise au point initiale du DSF80E

L'opération de mise au point doit être effectuée une seule fois lors de l'installation du système. Après avoir effectué tous les branchements, on passe à l'opération d'"ADAPTATION" du clinomètre au véhicule sur lequel il est installé.

1) À l'aide du Tableau de Calibrage, retrouvez l'inclinaison que doit avoir l'antenne parabolique pour pointer correctement le satellite sélectionné (ex. HOT BIRD 13E) dans la région où vous effectuez l'installationc(ex. HOT BIRD à Florence est 39°).

2) Mettez le DSF80E sous tension en mettant l'interrupteur sur ON et sélectionnez le satellite que vous voulez pointer (ex. HOT BIRD) en pressant le bouton-poussoir SAT. Réglez l'élévation et la rotation du VOYAGER pour pointer le satellite et optimiser le pointage jusqu'à ce que l'indicateur LEVEL présente le maximum de leds allumées et que la led SAT OK soit allumée

3) L'affichage ELEVATION du DSF80E visualise un chiffre indiquant l'inclinaison de l'antenne parabolique. Ce chiffre doit correspondre à la valeur indiquée dans le Tableau de Calibrage (ex. à Florence l'inclinaison lue dans le tableau est de 39°). Si la valeur lue sur affichage ne correspond pas à celle du Tableau, le dispositif doit être calibré.

4) Pour calibrer le dispositif, introduisez une petite pointe (ex. l'extrémité d'un trombone) dans un des 2 trous à côté de l'indication "Adj" et agissez sur le bouton-poussoir correspondant jusqu'à ce que l'affichage visualise la valeur correcte d'inclinaison (39°). Le bouton-poussoir dans le trou gauche sert à diminuer la valeur, le bouton-poussoir dans le trou droit permet d'augmenter la valeur.

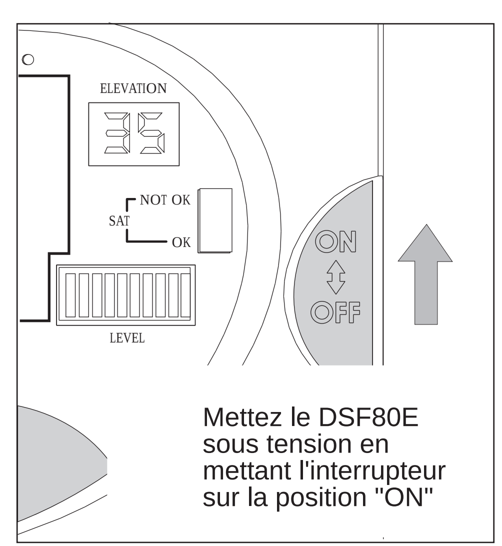
5) À ce point-ci le DSF80E est prêt à marcher et l'affichage indiquera toujours la valeur "absolue" d'inclinaison de l'antenne parabolique, même si le véhicule n'est pas à niveau.

Tableau des élévations pour la mise au point initiale du DSF80E avec les systèmes Voyager

Etat	Localité	HOT BIRD 13° EST	ASTRA 19° EST	ATLANTIC BIRD 3 5° WEST
ALBANIA	Tirana	42	42	36
ALGERIA	Algiers	46	44	47
	Costantine	47	45	45
	Oran	46	43	48
AUSTRIA	Innsbruck	36	35	33
	Salzburg	35	35	32
	Vienna	35	35	31
BALEARICS	Palma	44	42	44
BELGIUM	Antwerp	31	30	31
	Brussels	31	30	31
	Gand	31	30	31
	Liege	31	30	31
BULGARIA	Burgas	39	40	31
	Sofia	40	41	33
CZECH REPUBLIC	Brno	33	34	30
	Prague	33	32	30
DENMARK	Copenhagen	27	27	25
EGYPT	Alexandria	49	52	38
	Cairo	50	53	38
FINLAND	Helsinki	21	22	17
FRANCE	Lyon	36	35	36
	Marsille	39	37	38
	Paris	36	35	36
	Toulouse	38	37	39
GERMANY	Berlin	30	30	28
	Cologne	31	31	31
	Hamburg	30	28	28
	Munich	35	34	33
	Stuttgart	34	34	33

Etat	Localité	HOT BIRD 13° EST	ASTRA 19° EST	ATLANTIC BIRD 3 5° WEST
GIBRALTAR		44	41	48
GREECE	Athens	45	46	37
	Iraklion	47	49	38
	Patras	45	46	38
	Thessalonica	42	43	35
HUNGARY	Budapest	35	35	31
	Pecs	37	37	32
ICELAND	Reykjavik	12	11	16
ITALY	Brindisi	43	43	37
	Cagliari	44	43	42
	Firenze	39	39	37
	Milano	37	37	36
	Napoli	43	43	39
	Palermo	46	45	42
	Roma	42	41	38
	Venezia	38	37	35
LYBIA	Tripoli	52	51	47
MAROCCO	Casablanca	45	41	51
	Fes	46	43	50
	Marrakech	46	42	53
	Tangiers	44	41	48
NETHERLANDS	Amsterdam	30	29	29
	Eindhoven	31	30	30
	Rotterdam	30	29	30
NORWAY	Oslo	22	22	21
	trondheim	19	19	18
POLAND	Cracow	32	33	28
	Gdansk	28	28	24
	Warsaw	29	30	25
	Wroclaw	31	32	28
PORTUGAL	Lisbon	40	36	45
	Porto	37	35	42
ROMANIA	Bucarest	37	38	30
	Timisoara	37	37	31
RUSSIA	St. Petersburg	20	21	16
	Moscow	23	25	16
SLOVAKIA	Bratislava	35	35	31
	Kosice	33	34	29
SPAIN	Barcelona	41	39	42
	Bilbao	40	37	42
	Carthagene	44	42	46
	Madrid	40	38	43
	Seville	42	39	47
SWEDEN	Goteborg	25	24	23
	Stockholm	23	23	20
SWITZERLAND	Berne	36	35	35
	Geneve	36	35	36
	Zurich	35	35	34
TUNISIA	Tunis	47	46	44
TURKEY	Ankara	39	42	29
	Istanbul	40	42	31
	Izmir	44	45	35
UNITED KINDOM	Belfast	28	27	27
	Cardiff	31	29	31
	Dublin	29	28	29
	Glasgow	26	25	26
	Inverness	24	23	24
	Limerick	30	29	29
	London	30	29	31
	Manchester	27	26	29
	Newcastel	26	25	27
	Plymouth	32	31	32
	York	27	26	28

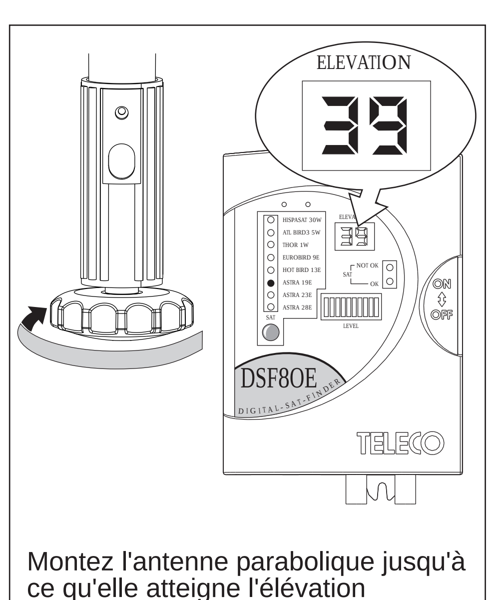
1) Mettez sous tension et préparez à la réception tant le récepteur que le poste de télévision en suivant les instructions des producteurs respectifs.
2) Il est important de vérifier qu'il n'y ait pas d'obstacles (maisons, arbres, etc., par exemple) vers le sud entre l'antenne et le satellite.
3) Sur le tableau annexé lire l'élévation correspondant à la ville la plus proche du lieu où vous êtes positionnés.



Mettez le DSF80E sous tension en mettant l'interrupteur sur la position "ON"



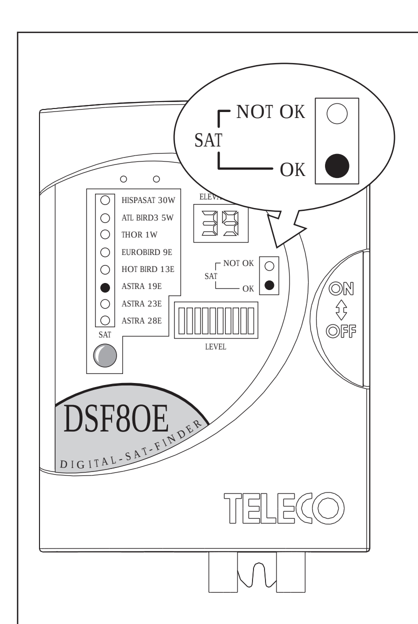
Sélectionnez le satellite à pointer (ex. ASTRA 19E) en pressant la touche SAT



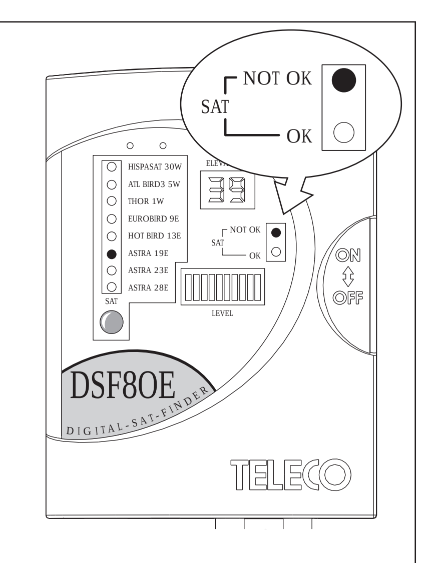
Montez l'antenne parabolique jusqu'à ce qu'elle atteigne l'élévation correspondant à la position où se trouve le véhicule (voir carte d'élévation)



Tournez l'antenne parabolique en direction SUD jusqu'à ce que le DSF80E fasse un bip continu

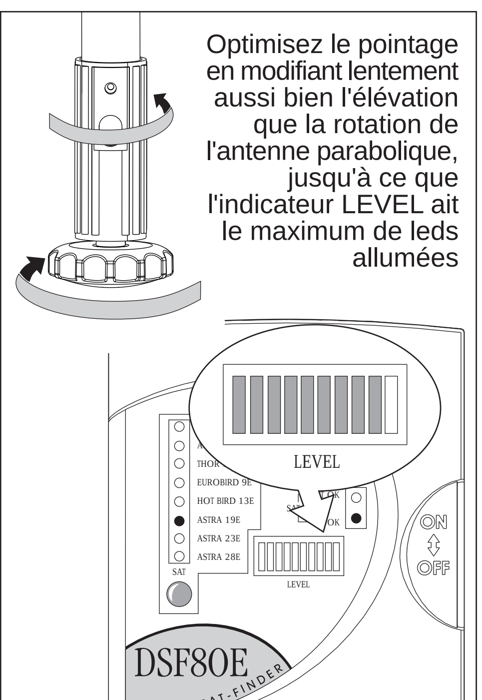


Attendez jusqu'à ce que la led SAT OK s'allume pour confirmer que le satellite pointé est celui qui a été sélectionné

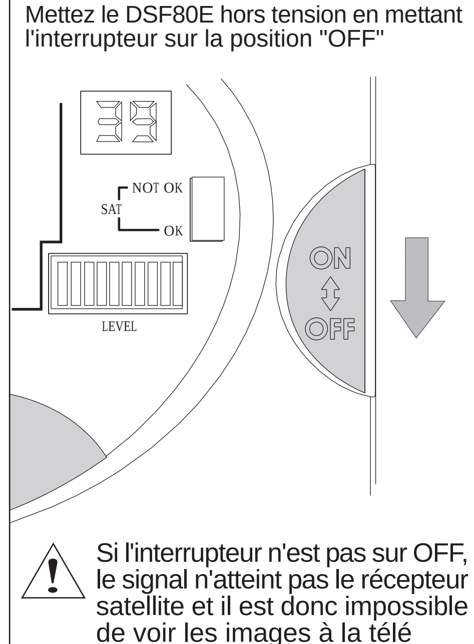


Si on a pointé un satellite différent de celui qui a été sélectionné, la led SAT NOT OK s'allume et donc il faut recommencer à tourner l'antenne parabolique jusqu'à ce qu'on entende un nouveau "bip" et que la led SAT OK s'allume

Optimisez le pointage en modifiant lentement aussi bien l'élévation que la rotation de l'antenne parabolique, jusqu'à ce que l'indicateur LEVEL ait le maximum de leds allumées

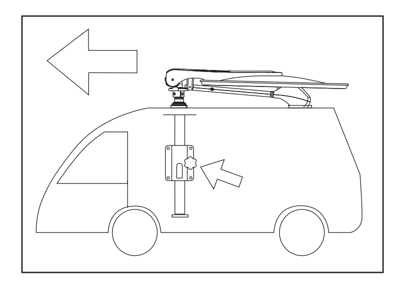


Mettez le DSF80E hors tension en mettant l'interrupteur sur la position "OFF"



Si l'interrupteur n'est pas sur OFF, le signal n'atteint pas le récepteur satellite et il est donc impossible de voir les images à la télé





Avant de mettre le véhicule en marche il faut vérifier que l’antenne soit en position de repos (abaissée), en serrant bien à fond la molette de réglage

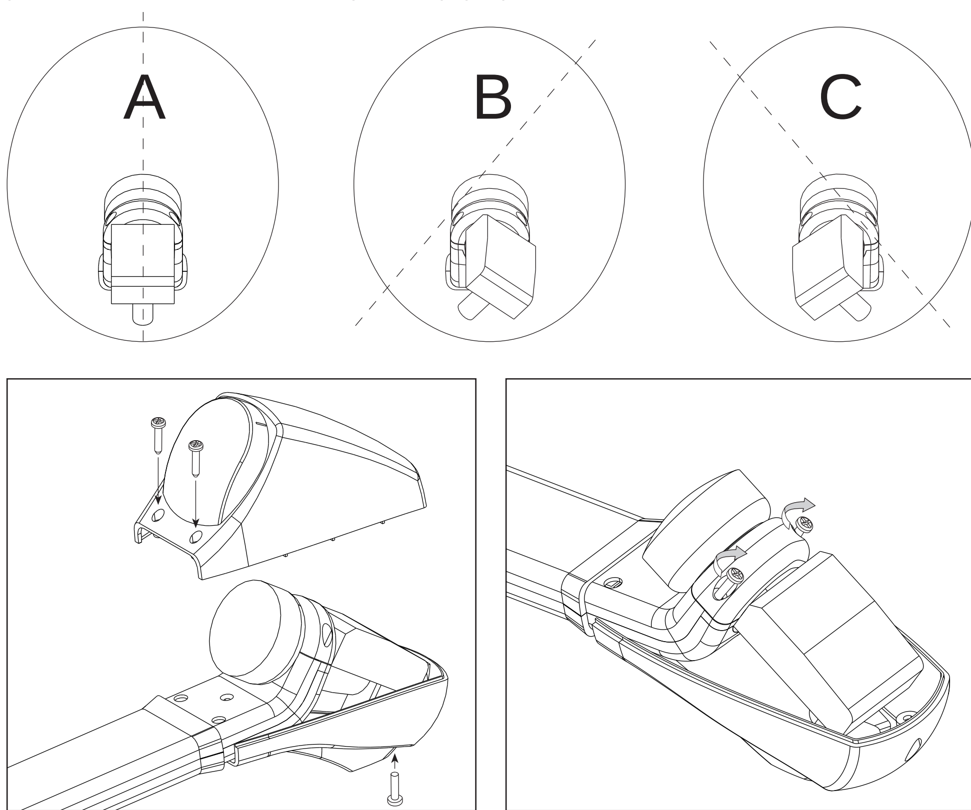
L'INOBSERVATION de ces conditions peut entrainer une détérioration du produit qui ne pourra pas être imputée au fabricant.

1) Nous recommandons de ne pas utiliser l'antenne en cas de vent fort (80 km/h). L'inobservation de cette condition peut causer une détérioration du produit qui ne pourra pas être imputée au fabricant.

2) Le producteur décline toute responsabilité pour les détériorations subies par le produit à la suite d'une utilisation incorrecte.

Rotation du LNB pour une réception optimale dans des zones situées à l’extrémité (Sud – Ouest ou Sud – Est) de l’Europe

Il est important de remarquer que le convertisseur extérieur (appelé également LNB) a une position de montage prédéfinie qu’il faut respecter. Dans le cas contraire, il Vous sera impossible de capter n’importe quel signal. La position de montage prédéfinie du LNB se trouve le long de la ligne médiane du disque (fig. A) et le système Voyager Digimatic opère correctement dans cette configuration dans la plupart des pays européens. Toutefois, au cas où vous vous trouveriez dans des zones très éloignées de la position orbitale du satellite, il pourrait s’avérer nécessaire d’effectuer un réglage de l’angle du convertisseur. Et plus spécifiquement, si vous souhaitez recevoir des émissions transmises par les satellites Astra 19E, Astra 28E ou bien HotBird 13E et vous vous trouvez au Portugal ou au Maroc, il faudra régler l’angle du convertisseur comme représenté dans la (fig.B), tandis que si vous vous trouvez en Turquie afin de pointer les mêmes satellites il faudra positionner le convertisseur sur la position (fig. C)



1) Enlever le capot de protection du LNB dévissant les 3 vis
2) Desserrer les vis du cavalier qui bloque le LNB
3) Tourner le LNB en sens horaire (Ouest) ou en sens anti-horaire (Sud-Est)
4) Bloquer le LNB en resserrant les vis
5) Fermer le capot de protection du LNB et resserrer les 3 vis

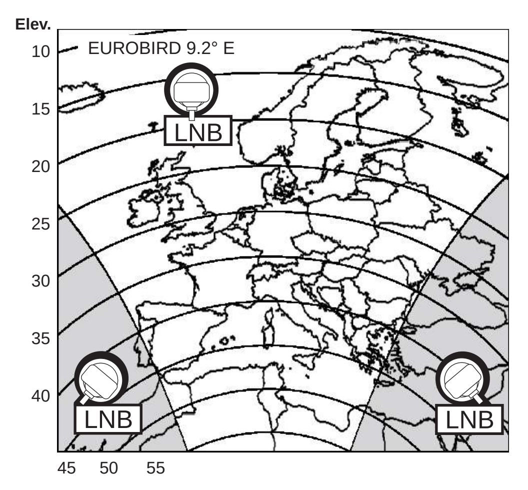
Localité	Position	HotBird 13E	Astra 19E	Astra 28E
Lisbona	B	25°	28°	37°
Casablanca	B	27°	34°	41°
Ankara	C	22°	15°	5°

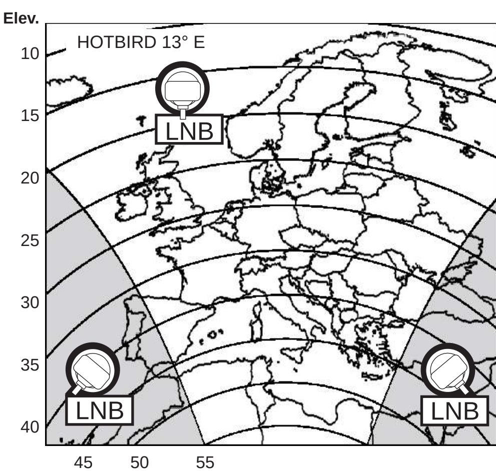
Cartes d'élévation de l'antenne parabolique

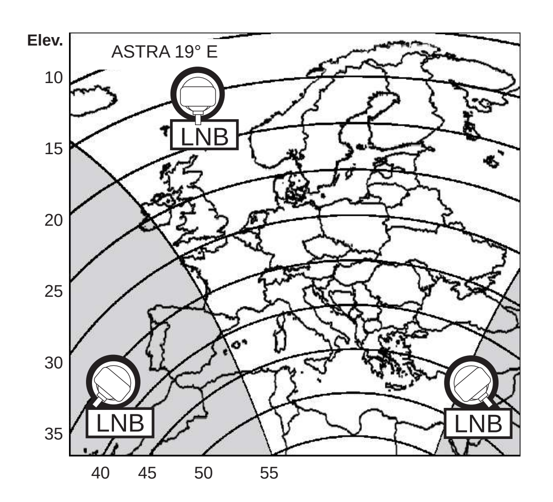
Pour pointer l'antenne parabolique vers le satellite souhaité, il est impératif d'incliner l'antenne parabolique en respectant l'angle d'inclinaison exact.

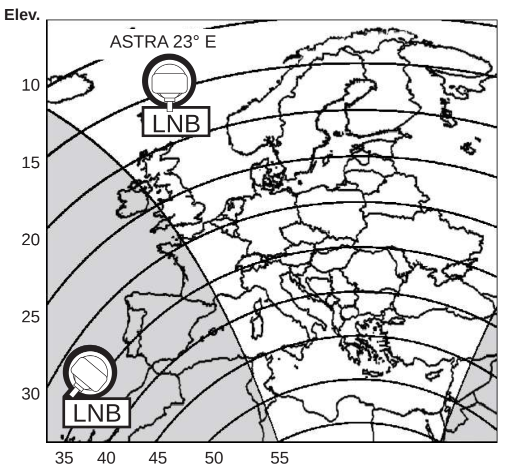
Vérifiez sur la carte la position à laquelle vous vous trouvez, puis vérifiez l'élévation de l'antenne parabolique en fonction des degrés indiqués sur la carte du satellite voulu.

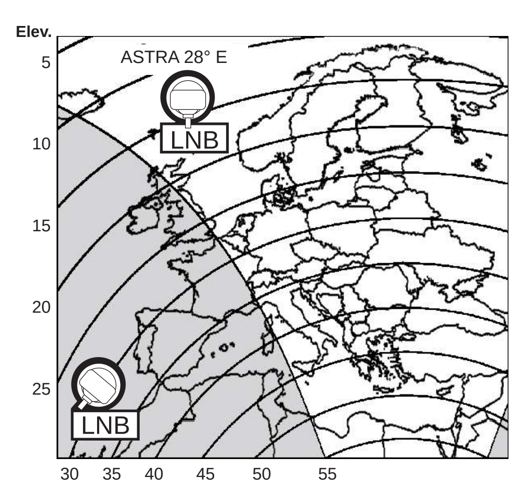
Les sections grises dans les différentes cartes indiquent les zones géographiques pour lesquelles il est nécessaire de régler le LNB

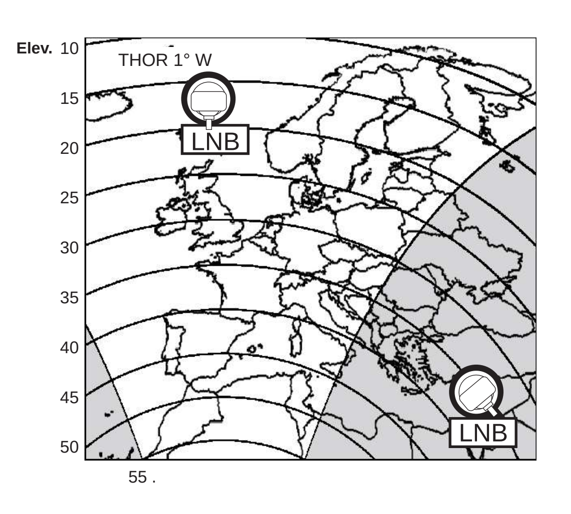




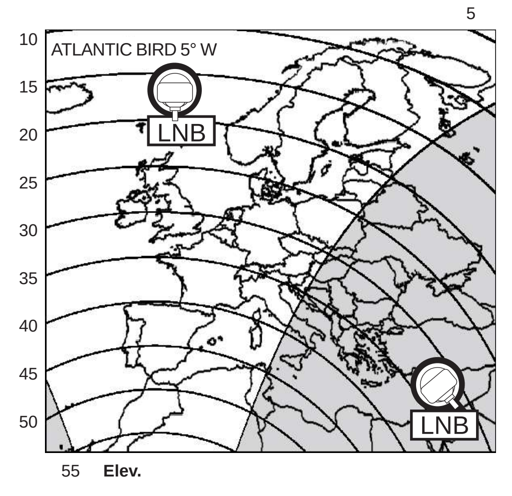

Elev.
ASTRA 19° E
LNB
LNB
LNB
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55


Elev.
ASTRA 23° E
LNB
LNB
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55

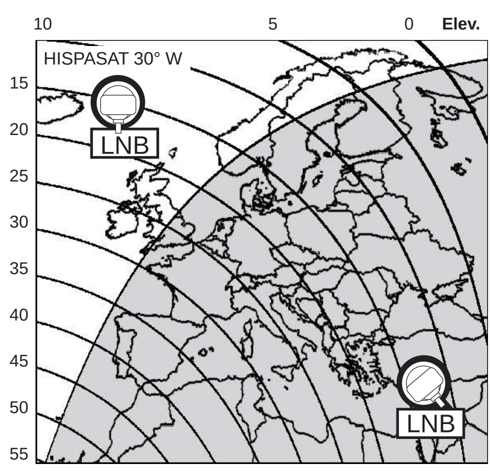

Elev.
ASTRA 28° E
LNB
LNB
5
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55



Elev.
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55 .
THOR 1° W
LNB
LNB



5
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55
Elev.
ATLANTIC BIRD 5° W
LNB
LNB



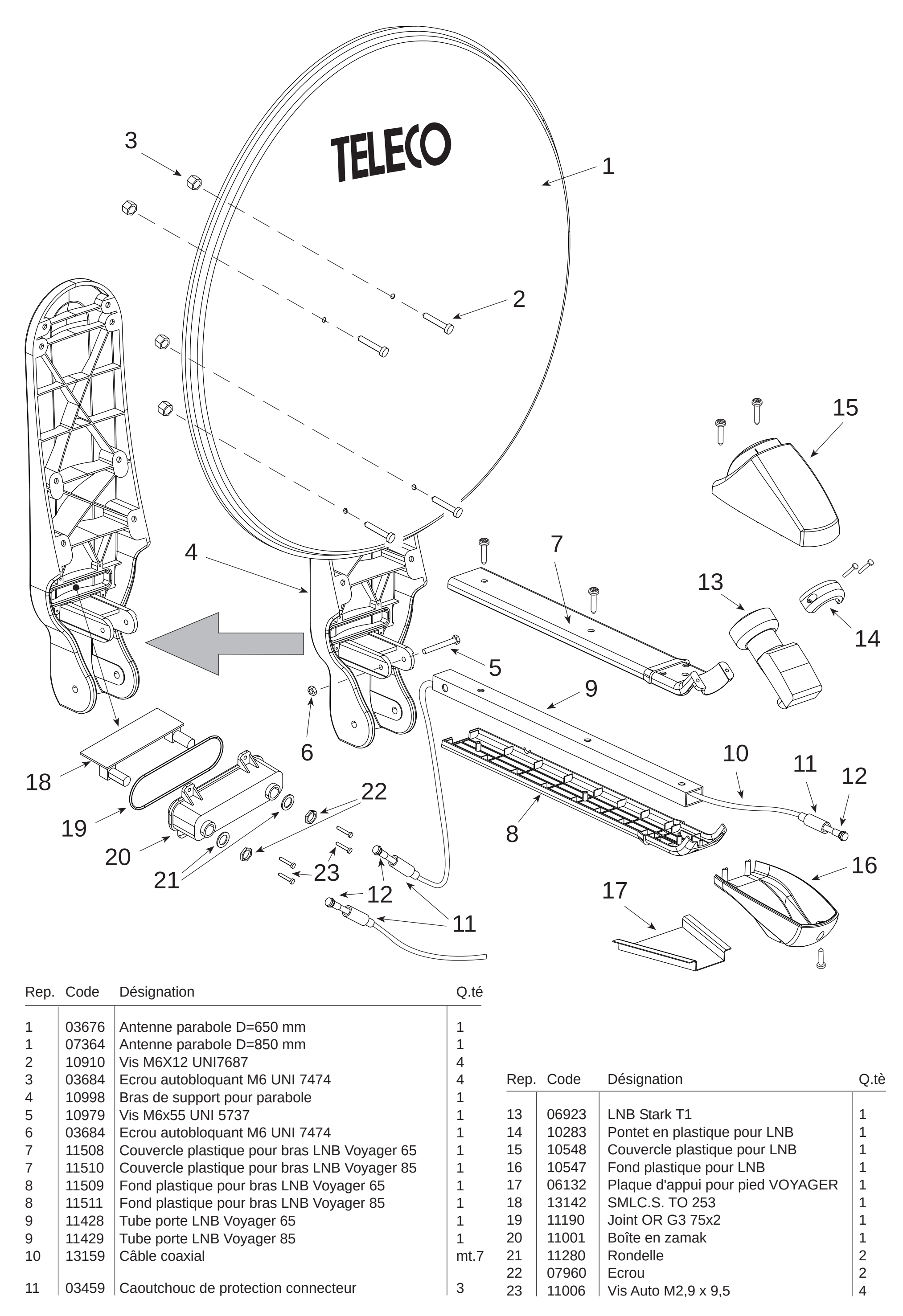
10
5
0
Elev.
15
20
25
30
35
40
45
50
55
HISPASAT 30° W
LNB
LNB

Elévation du Voyager pour repérer des satellites en Europe

Country	Town	HOT BIRD 13° EST	ASTRA 19° EST	ATLANTIC BIRD 3 5° WEST	TURKSAT 42° EST	ARABSAT 26° EST
ALBANIA	Tirana	42	42	36	37	42
ALGERIA	Algiers	46	44	47	31	41
	Costantine	47	45	45	34	43
	Oran	46	43	48	29	40
AUSTRIA	Innsbruck	36	35	33	28	34
	Salzburg	35	35	32	28	34
	Vienna	35	35	31	29	34
BALEARICS	Palma	44	42	44	29	39
BELGIUM	Antwerp	31	30	31	22	28
	Brussels	31	30	31	22	28
	Gand	31	30	31	21	28
	Liege	31	30	31	23	29
BULGARIA	Burgas	39	40	31	39	41
	Sofia	40	41	33	37	41
CZECH REPUBLIC	Brno	33	34	30	29	33
	Prague	33	32	30	27	32
DENMARK	Copenhagen	27	27	25	21	26
EGYPT	Alexandria	49	52	38	52	54
	Cairo	50	53	38	53	55
FINLAND	Helsinki	21	22	17	20	22
FRANCE	Lyon	36	35	36	26	33
	Marsille	39	37	38	28	36
	Paris	36	35	36	26	33
	Toulouse	38	37	39	26	34
GERMANY	Berlin	30	30	28	24	29
	Cologne	31	31	31	23	29
	Hamburg	30	28	28	22	27
	Munich	35	34	33	27	33
	Stuttgart	34	34	33	26	32
GIBRALTAR		44	41	48	25	37
GREECE	Athens	45	46	37	42	46
	Iraklion	47	49	38	45	49
	Patras	45	46	38	41	46
	Thessalonica	42	43	35	39	43
HUNGARY	Budapest	35	35	31	31	35
	Pecs	37	37	32	32	36
ICELAND	Reykjavik	12	11	16	2	8
ITALY	Brindisi	43	43	37	37	42
	Cagliari	44	43	42	33	41
	Firenze	39	39	37	31	37
	Milano	37	37	36	28	35
	Napoli	43	43	39	35	41
	Palermo	46	45	42	37	44
	Roma	42	41	38	33	40
	Venezia	38	37	35	30	36
LYBIA	Tripoli	52	51	47	41	49
MAROCCO	Casablanca	45	41	51	24	37
	Fes	46	43	50	27	39
	Marrakech	46	42	53	25	38
	Tangiers	44	41	48	25	37
NETHERLANDS	Amsterdam	30	29	29	21	27
	Eindhoven	31	30	30	22	28
	Rotterdam	30	29	30	21	27
NORWAY	Oslo	22	22	21	17	21
	trondheim	19	19	18	15	18
POLAND	Cracow	32	33	28	29	32
	Gdansk	28	28	24	24	28
	Warsaw	29	30	25	27	30
	Wroclaw	31	32	28	27	31
PORTUGAL	Lisbon	40	36	45	21	32

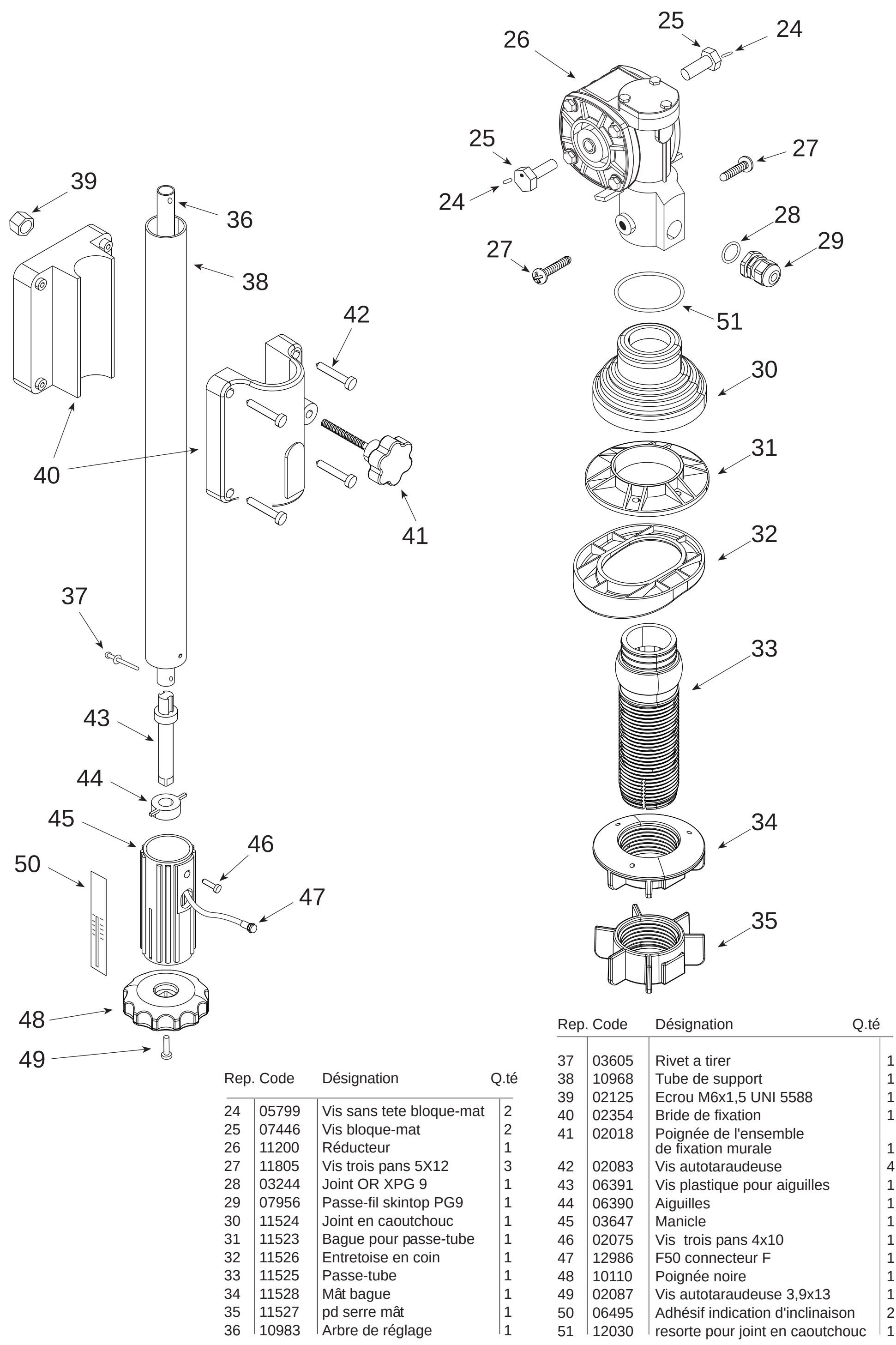
Elévation du Voyager pour repérer des satellites en Europe

Country	Town	HOT BIRD 13° EST	ASTRA 19° EST	ATLANTIC BIRD 3 5° WEST	TURKSAT 42° EST	ARABSAT 26° EST
	Porto	37	35	42	20	31
ROMANIA	Bucarest	37	38	30	36	39
	Timisoara	37	37	31	34	37
RUSSIA	St. Petersburg	20	21	16	21	22
	Moscow	23	25	16	27	26
SLOVAKIA	Bratislava	35	35	31	30	34
	Kosice	33	34	29	31	34
SPAIN	Barcelona	41	39	42	27	36
	Bilbao	40	37	42	24	34
	Carthagene	44	42	46	28	38
	Madrid	40	38	43	24	34
	Seville	42	39	47	24	35
SWEDEN	Goteborg	25	24	23	20	24
	Stockholm	23	23	20	20	23
SWITZERLAND	Berne	36	35	35	26	33
	Geneve	36	35	36	26	33
	Zurich	35	35	34	27	33
TUNISIA	Tunis	47	46	44	35	44
TURKEY	Ankara	39	42	29	43	43
	Istanbul	40	42	31	41	43
	Izmir	44	45	35	43	46
UNITED KINDOM	Belfast	28	27	27	20	25
	Cardiff	31	29	31	21	27
	Dublin	29	28	29	21	27
	Glasgow	26	25	26	18	24
	Inverness	24	23	24	17	22
	Limerick	30	29	29	23	28
	London	30	29	31	19	26
	Manchester	27	26	29	17	24
	Newcastel	26	25	27	17	23
	Plymouth	32	31	32	22	29
	York	27	26	28	17	24



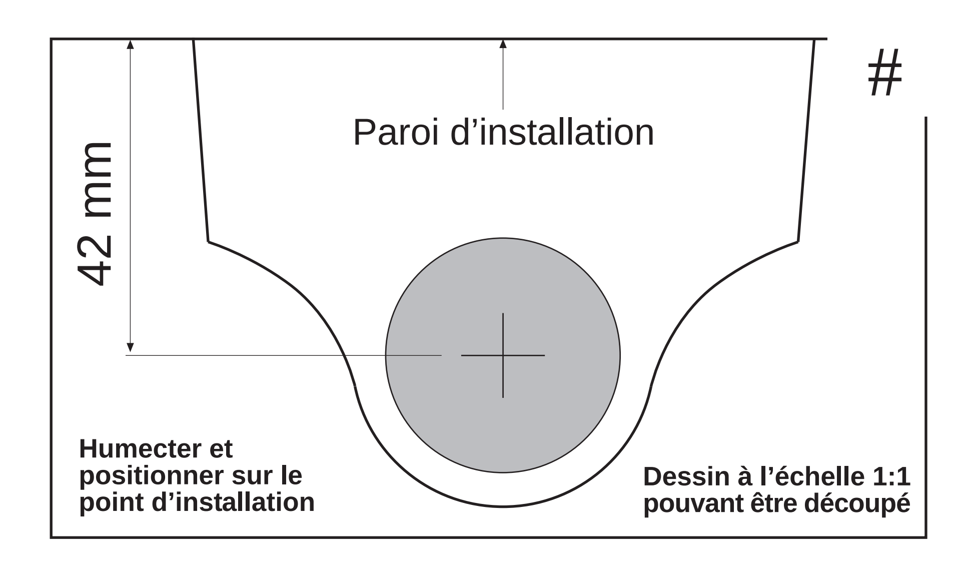
Rep.	Code	Désignation	Q.té
1	03676	Antenne parabole D=650 mm	1
1	07364	Antenne parabole D=850 mm	1
2	10910	Vis M6X12 UNI7687	4
3	03684	Ecrou autobloquant M6 UNI 7474	4
4	10998	Bras de support pour parabole	1
5	10979	Vis M6x55 UNI 5737	1
6	03684	Ecrou autobloquant M6 UNI 7474	1
7	11508	Couvercle plastique pour bras LNB Voyager 65	1
7	11510	Couvercle plastique pour bras LNB Voyager 85	1
8	11509	Fond plastique pour bras LNB Voyager 65	1
8	11511	Fond plastique pour bras LNB Voyager 85	1
9	11428	Tube porte LNB Voyager 65	1
9	11429	Tube porte LNB Voyager 85	1
10	13159	Câble coaxial	mt.7
11	03459	Caoutchouc de protection connecteur	3

Rep.	Code	Désignation	Q.tè
13	06923	LNB Stark T1	1
14	10283	Pontet en plastique pour LNB	1
15	10548	Couvercle plastique pour LNB	1
16	10547	Fond plastique pour LNB	1
17	06132	Plaque d'appui pour pied VOYAGER	1
18	13142	SMLC.S. TO 253	1
19	11190	Joint OR G3 75x2	1
20	11001	Boîte en zamak	1
21	11280	Rondelle	2
22	07960	Ecrou	2
23	11006	Vis Auto M2,9 x 9,5	4



Rep.	Code	Désignation	Q.té
24	05799	Vis sans tete bloque-mat	2
25	07446	Vis bloque-mat	2
26	11200	Réducteur	1
27	11805	Vis trois pans 5X12	3
28	03244	Joint OR XPG 9	1
29	07956	Passe-fil skintop PG9	1
30	11524	Joint en caoutchouc	1
31	11523	Bague pour passe-tube	1
32	11526	Entretoise en coin	1
33	11525	Passe-tube	1
34	11528	Mât bague	1
35	11527	pd serre mât	1
36	10983	Arbre de réglage	1

Rep.	Code	Désignation	Q.té
37	03605	Rivet a tirer	1
38	10968	Tube de support	1
39	02125	Ecrou M6x1,5 UNI 5588	1
40	02354	Bride de fixation	1
41	02018	Poignée de l'ensemble de fixation murale	1
42	02083	Vis autotaraudeuse	4
43	06391	Vis plastique pour aiguilles	1
44	06390	Aiguilles	1
45	03647	Manicle	1
46	02075	Vis trois pans 4x10	1
47	12986	F50 connecteur F	1
48	10110	Poignée noire	1
49	02087	Vis autotaraudeuse 3,9x13	1
50	06495	Adhésif indication d'inclinaison	2
51	12030	resorte pour joint en caoutchouc	1



ATTESTATION DE CONFORMITE

Le constructeur Teleco Spa

Via Majorana nr. 49, 48022 Lugo (RA)

Atteste sous sa responsabilité exclusive que les produits suivants

VOYAGER DIGIMATIC 65-85

qui concernent cette attestation, sont conforme aux normes suivantes :

EN 60065: 2002 - EN 55013: 2001 + A1: 2003 - EN 61000 – 3 - 2: 2000 + A2: 2500
EN 61000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 - EN 55020: 2002 + A2: 2005

aux termes des Directives Européennes 2006/95/EC basse tension
(modifiée avec 93/68/CEE) et 2004/108/CEE de la Compatibilité Electromagnétique
(modifiée avec 92/31/CEE et 93/68/CEE) du Parlement européen

Lugo 01 / 10 / 2010

LE PRESIDENT

Ing. Raul Fabbri








ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: info@telecogroup.com
www.telecogroup.com

DEUTSCHLAND

82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939
Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

FRANCE

3, Impasse des Iles
ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols
mail: contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr

ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: telair@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358
e-mail: info@scan-terieur.com
www.scan-terieur.com

THE NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG/DENMARK/SWEDEN
KARMAN TRADING
Tel. +31 (0) 341 722450 - Fax +31 (0) 341 722451
e-mail: info@karmantrading.eu
www.karmantrading.eu

FRANCE - TELECO SAS
3, impasse des Iles - ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols - France
Tél. 04 75 08 49 17 - Fax 09 70 32 83 00
contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr
SERVICE COMMERCIAL :
Jean-Philippe Bleys
Tél. 02 48 58 03 67 Fax 02 48 58 35 85
teleco.telair@bleysetd.com
Service Technique :
Tél. 06 83 31 44 05 ou 04 75 08 28 25

ESPAÑA - NAUCCA CARAVANING, S.A.
Polígono Industrial Can Roqueta 2, Calle De Can Lletget, n°2
08202 - SABADELL (Barcelona)
Tel. 937 457 054 - Fax 937 254 484
comercial@naucca.com - www.naucca.com
Servicio técnico: Fills de Rocha i Lopez, S.L - C/Goya, 4
08903 L'Hospitalet de Llobregat - Barcelona - España
Tel. 933 333 753 - Fax 933 337 236
fillsrocha@fillsrocha.com

ÖSTERREICH - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
SERVICE 0900 94 94 70

DEUTSCHLAND - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939 - Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
VERTRETUNG:
Zimmer - Technik für Mobile Freizeit
Raiffeisenstr. 6 - 64347 Griesheim
Tel. 06155 797873 - Fax 06155 797871
info@zimmer-mobiltechnik.de
SERVICE 08921129995



Kundendienst beim ausgewählten Bosch Service!

22/04/2013